# 316.

**П. А. Вяземскому**

*27 января <1817 г.> Дерпт\**

Дерпт. 27 Генваря

Не гневайся на меня, душа моя душенька! Я прав: *теперь* о журнале думать нам нечего: начнем и не кончим! В этом я уверен. Будем довольствоваться перепалкою в ожидании возможности стрелять картечью и ядрами со всех батарей. Это время придет. Пока станем помогать друг другу в малом. Я намерен выдавать в начале каждого года по две книжки: в одной будут одни русские сочинения в стихах и прозе (разумеется, что *переводы в стихах* принадлежат к сочинениям), в другой будут переводы образцовых пиес с немецкого. Плана делать нечего. *Разно образие* — вот план. Я желал бы, чтобы ты поступил с французскою литературою, а Батюшков с италианскою так же, как я хочу поступить с немецкою. Таким образом, в начале каждого года являлось бы несколько весьма свежих и ароматных цветков, которые приучили бы русские носы к тонкому обонянию. О собрании своей немецкой книжки я не забочусь — материалов бездна; но для русской нужно мне деятельное пособие, твое, Батюшкова и других арзамасцев. Соиздателем моим будет для обеих книжек Дашков, если не откажется. Они должны выйти в начале будущего года; следовательно всё надобно приготовить к началу августа нынешнего года1. Доставь мне всё твое поскорее; да припаси что-нибудь в прозе. Также крикни на Батюшкова: без его роз и ясминов не будет лучшего в моем букете. Требую от него прозы и стихов, и к началу августа, не позже. Сказывали мне в Петербурге, что наш патриарх поэзии опять принялся за перо: правда ли это? Я говорю о новых баснях Дмитриева!2 Какая бы для меня блестящая добыча! От *женатого* Дениса Давыдова3

ожидать нечего — но если он что-нибудь тиснет, лови и не выпускай из рук и бросай в мою котомку. Ты должен быть в Москве моим таможенным приставом и никакого стихотворного товара, разумеется, хорошего, не впускать в границы других журналов. Всё конфискуй и отсылай в мой магазин. Я желал бы, чтобы ты состряпал что-нибудь в прозе; но требую разрешения на поправку: иногда ты жестоко грешишь против грамматики, и часто, так же как и я, заговариваешься. Умеренность — знак совершенства!

Не гневайся на меня за то, что не посылаю ничего в ваше общество!4 Нет ничего, так и послать нечего. Есть два перевода с немецкого5; но они, я уверен, будут весьма дурно приняты господами важными профессорами, которые

от старых аристотелевых правил ни на шаг, которым всего важнее *единство*, которые всё имеют, кроме — души; сверх того, эти две пиесы нужны мне для моей немецкой книжки. К тебе я ничего не послал по весьма важной причине: надобно переписывать самому, а я ужасно ленив переписывать. К тому же «Вадим», или продолжение «12 спящих д<ев>» (которое NB весьма понравилось Арзамасу и Карамзину6), еще недоконченное творение, а вышеозначенных двух переводов не послал, также опасаясь, что они и перед тобою не найдут пардона; новый, совершенно еще небывалый на Парнасе нашем род, для меня прекрасный, одобренный Карамзиным, но проклятый Блудовым (которому я, однако, в этом случае не верю — да и никому бы не поверил). Итак, терпение. «Певца»7 ты уже, я думаю, получил! Доволен ли? Но я не доволен тобою! За то восхищение, с каким ты говоришь о моем меценате. Неужели мог ты думать, что я искал,

чтобы мой «Певец» был напечатан на счет Румянцева8, и что я доволен тем, что это сделалось! Нет! Это сделалось без ведома моего и желания. Но, к счастью, всё поправилось: Румянцев издатель моего «Певца», но он знает, что деньгами его *я* не воспользуюсь! И то, что мне было бы весьма тяжело, теперь для меня легко и заставило любить Румянцева, который, надобно признаться, показывает мне особенную и весьма мне драгоценную ласку.

Главное дело сделано. Я имею свободу, и свободу прелестную: умеренную, обеспечивающую меня насчет завтрашнего дня и возбуждающую к деятельности. Все обстоятельства полученной мною пенсии прекрасные9. Кроме того,

что теперь я могу смотреть беззаботно и весело на *будущее*, и самое *воспоминание* об этом случае самое чистое. Я всем обязан дружбе, мне не нужно было не только искать, но даже и говорить, всё родилось в голове, или, лучше сказать, в сердце Тургенева, и всё сделалось без моего ведома. Он заботился об этом, как об одном из главнейших дел жизни. Мне позволено назвать это счастьем: ему досталось на часть дать мне лучшее благо жизни — независимость, а мне, имея это благо, думать с самым усладительным нам чувством, что лучшим добром обязан я своему товарищу и брату. И тот человек, который был главною пружиной, князь Голицын10, действовал от сердца, и ему весело быть благодарным. Не говорю уже о прекрасной для меня мысли: одобрении государя! Ведь это голос отечества, и с этой стороны мой пенсион, награда государя, будет неизменным возбудителем моей деятельности: я теперь не дам себе заснуть! Приобретение славы теперь для меня обязанность.

Обнимаю тебя, добрый друг и благородный товарищ во всем добром, за то, что ты пишешь о Мещёвском11. Надобно спасти человека и дать России поэта. В нем точно есть большое дарование, хотя «Наталья» его вся унизана ошибками. Вот тебе отчет в том, что я хочу сделать с «Натальею»12. Я послал ее к Кавелину; он ее перепишет, покажет Карамзину и будет потом заботиться о напечатании; издержки печатания падают на Арзамас: по моему расчету, если напечатать не более 600 экземпляров, нужно будет не более 500 рублей. Достанется на брата, если обложить этим оброком только *избранных*, не более 60 рублей; за тебя и за себя велел я внести деньги Блудову. Из напечатанных 600 экземпляров члены Арзамаса должны взять на себя распродажу 300 экземпляров по 5 рублей каждый; из этих 300 один ты можешь раздать 100, будучи знаком со всею вселенною Москвы белокаменной. Остальные же 300 можно продать рубля по два в лавку, чтоб получить деньги *вдруг*. Всю сию сумму дóлжно доставить *мне* для пересылки Мещёвскому. Итог может составить в течение года по крайней мере 2000 рублей. Важное пособие ему на 1818-й год. До тех же пор кое-как может он протянуть тем, что послано теперь. Между тем, получив от него подробную исповедь о том, что с ним было и что для него можно сделать, мы можем совокупно похлопотать о облегчении его судьбы. Работу же я ему задал: я послал ему книг, велел переводить Клейстову «Весну»13, с которою он в состоянии сладить, задал сюжет для поэмы, небольшой и не превышающей его дарований и теперешнего навыка; и наконец, дав ему благой совет понабить руку около переводов из Шиллера, Гердера и Бюргера, пригласил к переводу Виландова «Оберона», за которого через год будет он в состоянии приняться с успехом! Одобряешь ли мои планы? О содействии просить тебя нечего — прошу только о сообщении своих мыслей, дабы нам действовать *согласно*. Сборщиком арзамасской подати для «Натальи» назначен Блудов. Эта моська не поленится сходить в свой карман, когда надобно будет дать, и дать много, просящему.

Прости. Писать более некогда. Еще надобно написать 5 писем.

*Ж.*

Пошли тотчас к Батюшкову требование стихов и прозы. Крайний срок к августу. Не засади меня с ним впросак.